

※ HỘI NHÀ MÁY XAY LÚA VIỆN-DÔNG ※

(Rizeries d'Extrême-Orient)

HỘI NẤT DANH VỐN HŨN 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU DÔNG TẤT SỐ
Ở TẠI SAIGON, ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 15. — NHÀ MÁY XAY VÀ KHO TRÙ Ở TẠI CHOLON

CỘ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYÊN LÚA

MUA LÚA VÀ LÀNH BẢN LÚA — GIÚM TIỀN LÚA VÀ THẾ LÚA — LÀNH LÚA GỎI KHÔ

TRƯỚC KHI BÁN LÚA xin hỏi bôn hiệu; nếu vị diễn-chủ nào mắc dì không dặng thi viết thư cho bôn hiệu sẽ đến viếng mà bán luộn. — MUỐN HỎI CHI THỦ BÔN HIỆU
• SẢN LONG CẤT NGHĨA CHO HẾT. •
CÓ ĐẶT HÀNG NGÀNH TẠI CẦN THƠ và có lập thành nha lúa nơi các chỗ thị trấn.

mà học hỏi cho kỹ càng thì thi thi át phải dà, vì khiếu khoa này thi hông thi phải bén-chí mà đợi khoa sáu, lần lụa mà cũng phải dà mỗi lần chờ chặng hè khi nào hông mài. Bằng nứa chưng dứa thi sao ấy không bay bén chí thi chí cho khôi phái chán-nghìn mà sinh ra sự khô-khân, rồi lần lữa vì sự khô-khân ấy mà phải rẽ đường tắt ngã.

Kể làm thư muốn cho dặng tận thiện thi mỳ thi phải bén chí mà lập rẽ cho sinh soi, dem lý tinh mà say xét cho hiểu thâm nghệ minh cho mồi ngày tháng một eo xao, rồi công chuyện lại vì dò mà trờ nên mỳ thử. Hết nghệ tinh thi chũ mến, công cao lại thêm tinh bén chí tiếc-kiem tinh nang, trứa làm thư sa làm eai, dàn dàn có vùn mỳ xưởng như nhô-lèn làm chủ; xuất thân hàn vi chĩ có nhữ sự bén chí mà nên nghiệp, thi thi rết vù vang thay cho eai lòng bén chí!

Người nông-phu tặc cũng phải nuôi lũy cài chí hoài vọng cao xa, dem thi hành hết nghệ-lực can-dảm để chấn hưng cài nghệ nòng trong phần thiêu sót. Nếu nhà nông có tinh kiền-nhản bén chí thi sao sao quoc dân cũng có lúa-thóc du-dâ, nông-sản thừa-thãi, thi thi còn chí sướng hơn nứa! Qui hóa thay cho eai sự bén chí!! Nhà buôn bán cần cũng phải bén lòng chất da, lọc lúa nǚn này qua tháng nọ, bạn hàng đồng, quen biết nhiều thi sự mua bán mồi được đặc khách.

Nói tóm lại, sự bén-chí là một cài vật liệu rất cần mà nung đúc vào tám khâm của ta trong lục so-khai.

Ở đời noi buổi xã-hội phong-trào canh tranh kịch liệt này bắt buộc hàng nông-trong từ dân, nếu không có tinh bén chí kiền-nhản thi công việc đều hỏng cả. Sự bén chí lại cần ở buổi thiêu-niên nhất hồn hết. Trong lúc thiêu-niên dà chát chưa sảng một tẩm long bén-bé thi lối tương-lai sẽ được thấp phần thò-mảng.

Ü bạn thanh niên Nam-việt! Anh em ai là phải kẽ tru thế mản thời, biết rõ tên nói gióng em là phải dặn lòng bén chí, bèn cho tên cứng đứng phai nói nhiều nứa, kết-luân luân-giúp xin cùng bạn thanh-niên nhắc câu cách ngôn Langsa: « La persévérance vient à bout de tout : Bén chí làm gi cũng nên eä ; thi thi anh em, nếu muốn cho thành giái càng cao, muôn cho dời sau kẽ-niệm, thi hiện may phải bén-chí, bén chí, mới mong có sự kết quả ấy vậy.

Nói-sáp :

Tô-kim-Môi.

HÀI-DAM

CUA, SAM, VÂN-DẬP

SAM — Ăa, Chú Cua, chú đi đâu mà mình mày búng-ját lâm lem vậy? Cha chú tôi thấy chín-tay búng-chom lâm lâm eai khô-trót dời mà không dứt-chi thiết tôi thương hại chú quá! Chó chú coi như tôi đây, Tao-Hoa sanh ra phước lòn bắng trời, không làm gì đồng móng tay mà cung thông-thâ sung-sướng mảng dời, ăn thi có vợ tôi lo ; thậm chí dì mà cũng lâm bieng dè day vợ tôi còng nứa thế. Chú nghĩ eoi trên đồi-cố af sướng hông Hill-Hill!

CUA NGHE SAM nói eoi gán và đáp rằng : Anh nói sao không biết hò; Sách có chữ : « Phu chia hò nói, phu chia hò ngoi » Phản đơn bà liều-yếu dào theo dem thán, nương-dựa bông tung-quân phỏng nhở khi mưa nồng. Lê thường phản phuy-nhơn nan hòn yếu duối thi ở nhâc coi sóc nhâc cưa, còn phán-dân-ông thi phái dì làm dặng dem tiền về nuôi mới nhâm chánh dạo ; cho nêu phản tôi đây anh thấy mù ngao-bàng dò là lò-beo sách da ! Lúc này vợ tôi mồi nám chò (Đe) còn non tháng nên tôi phải hương-chai ẩn lôi kiềm mồi về nuôi. Tuy vậy chò cũng có cái nhà mồ ở. Chẳng hơ anh, sung - sướng thiệt có sung-sướng, song sung - sướng như

Lê-vân-Hay

Travaux Publics Saigon.

LỜI RAO CĂN KÍP

Quán « Đông - Pháp - Thời - Báo » thuở nay số 51 mà nay nhơn vi Xu-lát dòn súra só nhâ lai nén thành ra số 71.

Vậy kính xin chư-vị khán-quan có dịp đến viến Báo-quán nhớ giüm 71 ĐƯỜNG MAC-MAHON, ngay sô Tòa-lác tuc kieu là Trường-Tiền chở không phái là 51 nứa.

Bồn-quán

DÔNGPHÁPTHỒISU

GIÁ BẠC

Kho Nhâ-nước 8.585
Ngân-hàng Đông-Pháp 8.85
Ngân-hàng Hongkou Shanghai 8.85

Sié de Gérance de la Banque Industrielle de Chine 8.85

GIÁ LÚA

Lưu chay dến nhà-mây Cholon (một bao) mồi ta 100 kilos, là :
Vinhlong 5.75 to 5.85
Gocong 5.90 » 6.00
Brixau 5.90 » 6.00
Baileu 5.00 » 6.10
Giá thường bạc trung 5.35 » 5.45

Bát-dạng dứa hung-pham

GIADINH.— Tên Trần-vân-Thu, là một tên đã bị sáu án-toà về tội hung-dữ và đánh-dập người. Nó đã bị thầy Phó-tòng An-tho bắt nhiều lần, và hôm-tháng hối-tay nǚn này nó có bị ở tu hét ba tháng vì tội đánh-thầy Phó-tòng đó.

Khi mang tù ra, tên Thu trả về ở làng Bình-dức là chò của thầy Phó-tòng An-tho. Ai nà cung đều ghê sợ nó. Nó vè dò lại tình-trì thù dò dặng, nó mồi mup trong bụi ở ngay nhà của thầy Phó-tòng dặng-chờ thầy di ngan qua; nhưng có hai người khơi bị tiêu-mất nơi náo chura tim dure!

Tuy trên bờ không có kè chêt về cài tai nạn này, nhưng thường thay cho bầy người di dánh cá ngoài khơi bị tiêu-mất nơi náo chura tim dure!

ĐÀ NHIỀU LẠI RÉ

Vì sao, mà các thứ : Thu, Tường, Truyền

Sách, tài có nhiều thứ hồn hết?

Vì là nứa nò, có bài thứ nǚo, tài

cung có mua, và Truyền, Sách, ngoài Bắc

ký, tài cũng có từ-nhiều thứ, vì vay mía

có nhiều hiêu-hán các nái, tại Saigon-Cholon này.

Bởi sao, mà tài bài ré hơn người

ta? Bởi tài mua mồi nǚo, cài trâm, cài ngan,

và tên dien lai gõ mía mua, nên có thể

bán rẻ dặng : mua sỉ, từ 50 80 sấp-lèn, sè

cho Hué-hồng 500 n, cón từ 100 800 sấp

lèn, sè có Hué-hồng nhiều nǚo.

Còn Truyền « Kim-vân-Kieu » của M.

Nguyễn-vân-Vinh giài nghĩa, cùn dù hình,

gá-bán 0.35 một cuốn, nội Nam-ký nǚy,

nhưng có mồi tài hòn sỉ mà thôi; vì tài

đá giao-kéo, làm Đại-ly.

Chu qui-vi, muôn mua lè, các thứ truyền,

Sách chử Quốc-ngữ, xin di ngay lài đầu cho

nónm, Chợ-mới Saigon, coi chò náo mía

có tẩm bún dò 2 chử lòn ràng NGUYỄN-TU,

mùa muz, thi daging giá rẻ hơn hết.

Còn muôn gỏi thò và mòn mandat cho tài

đe như vây :

rất khéo-leo, làm cho nó phải khai ra người mà biếu nó di chém thùy Cai Kiều. Người xúi giục làm việc ấy chẳng qua là một người danh-già ờ tại dò, vốn là một tay-vô-nghệ có tiếng thướt may và là một người giàu có ứ xú dò nứa.

Bão-tổ

SÀM-SƠN (Bắc-ký). — Hôm 23 Aout hối 12giờ trưa một trận cò bão-tổ lòi cho hư-hại nhà-cửa ở Sàm-Sơn rát-khon, như là dưới của quán Công-xi-má bay hối người tu chí-thay vách tường với cái sường nhà mà thôi. Còn cái nhà hàng ờ trên bái-biển rát-khon lòi hối đất và lòi hàng lú cung-jing sáp. Cái nhà xe-hơi của « nhà-hàng » lòi sùi cát-cát sáp, còn nhà hàng lú cũng bị hối hao chát-dinh. Lòi một giờ trưa cái cửa của cửa-sử Thương-Chánh và cửa ông Dodo là quan-sở kiêm-làm sáp-xuống, nhưng rát may, vì người ờ trong nhà đã chạy ra khỏi. Cái nóc-nhà của quán Bác-vật sủ Tạo-tắc thi giò thò bay di. Còn nhiều nhà bị hư-hại.

Cây cối thi bị tróc gốc hết bón. Mây lùng và gân-dó một phần nhiều thi bị tai hại-lý. Đường dày-thép có nhiều nơi bị dứt-khác.

Tuy trên bờ không có kè chêt về cài tai nạn này, nhưng thường thay cho bầy người di dánh cá ngoài khơi bị tiêu-mất nơi náo chura tim dure!

ĐÀ NHIỀU LẠI RÉ

Vì sao, mà các thứ : Thu, Tường, Truyền

Sách, tài có nhiều thứ hồn hết?

Vì là nứa nò, có bài thứ nǚo, tài

cung có mua, và Truyền, Sách, ngoài Bắc

ký, tài cũng có từ-nhiều thứ, vì vay mía

có nhiều hiêu-hán các nái, tại Saigon-Cholon này.

Bởi sao, mà tài bài ré hơn người

ta? Bởi tài mua mồi nǚo, cài trâm, cài ngan,

và tên dien lai gõ mía mua, nên có thể

bán rẻ dặng : mua sỉ, từ 50 80 sấp-lèn, sè

cho Hué-hồng 500 n, cón từ 100 800 sấp

lèn, sè có Hué-hồng nhiều nǚo.

Còn Truyền « Kim-vân-Kieu » của M.

Nguyễn-vân-Vinh giài nghĩa, cùn dù hình,

gá-bán 0.35 một cuốn, nội Nam-ký nǚy,

nhưng có mồi tài hòn sỉ mà thôi; vì tài

đá giao-kéo, làm Đại-ly.

Chu qui-vi, muôn mua lè, các thứ truyền,

Sách chử Quốc-ngữ, xin di ngay lài đầu cho

nónm, Chợ-mới Saigon, coi chò náo mía

có tẩm bún dò 2 chử lòn ràng NGUYỄN-TU,

mùa muz, thi daging giá rẻ hơn hết.

Còn muôn gỏi thò và mòn mandat cho tài

đe như vây :

Monsieur LÈ-MAI

Librairie, Boite postale N. 70 Saigon.

Dầu săn: dầu lừa ca

Trời dài có lừa có dầu,

Thả lòn sàng cùi dầu rò ràng,

Mỗi người trung cùi nhơ-hoàng,

Món dầu ngãy lòi đang hòn mòn cùi,

Nhà náo dàn đê sach không,

Chỗ nhiều thi it sáng trong ve binh,

Ngày nay rất dè cho mình,

Có nhiều hòn lớn bón tinh nhũng dầu,

Saigon dày chờ dầu,

Ách-xô-xa-tép hòn dầu tối thay,

Dầu hòn có hiệu « Cúp » nay,

Dầu săn « Bò-réc » lòi thay vò cùng,

Gia thi lai hòn rẽ hung,

Dá không có khói lai cùng it hao.

YẾT THỊ DẦU GIÁ

AVIS D'ADJUDICATION

Lieu, date et heure de l'Adjudication : Inspection de My tho, Jeudi 13 Septembre 1923 à neuf heures et demie.

Objet : Construction d'une école communale au village de Binh-thanh, (caon de Thanh-phong Chgozo).

Importance des Travaux : Deux mille cent cinquante piastres (2.150.000).

Cautionnés : Provisoire : Trente-cinq piastres.

Definitif : Soixante-dix piastres.

Bureau où le dossier peut être consulté : Subdivision des Travaux publics à My tho, et à Bureau du Gouvernement local à Saigon.

My tho, le 23 Août 1923.

L'Administrateur,

Signé : LACOMBE.

TRỒNG RĂNG

QUAN LƯỢNG-Y CUNAUD

Ở đường Chasseloup Laubat



TAN TAN HIỆP THÀNH

Ở lại đường Viênot số 40 ngay chợ Saigon mới.
HUY NHÌ VĂN NHUNG, kinh-nghiệp.

Làm và bán đồ nữ trang theo kiểu kiêm thời, làm dà mao mà lại kheo, lại có làm ô ăn trầu cung hàng đồng xi ni-kén (Nickelé), qui-khách & Lục-châu nếu cần dùng đồ làm tại tiệm tôi, xin viết thư thương ngỏ.

Đồ làm rồi sẽ gửi lập tức Contre-Remboursement, nghĩa là đem tiền đến đóng cho nhà thợ mà lấy đồ.

Marque déposée

HUY NHÌ VĂN NHUNG, cẩn bạch.

HÀNG NHÀ LÀM RÀ : GIÁ BÁN THIẾT RẺ

TANG-KHANH-LONG chúng tôi mới lập thêm một hàng tại Hanoi số nhà 152 đường Coton, chỉ chuyên chế các thứ hàng kè ra sau đây :

Nón Casque trắng-vàng-sâm, dù kiều ; Giày lát, giày bata An-nam, giày Nhât-bàn.

Chiếu trai salon, và cầu thang ; tapis chui chăn ; rương và valises bằng da.

Ghế sôcô, ghế Thonet « chaises ».

Bàn kim tròn, và côn, đùi kiều ; hàng bắc; xuyn, linh, the, lụa, vải may mùng, dù thêu, dentelles, ba-lon (canvas).

Nón nón « feutres » mua tại bên tây. Vá khắc các thứ con dấu bằng đồng, bằng đá, Cầm-Thạch vẫn vẫn.

Như quý khách muốn mua thứ gì, vui lòng, và có lời nhau thưa xin dời gót ngõ lại tiệm Tang-Khanh-Long số nhà 10 đường Catinat và tiệm nhành Đông-nam-Biệt số 50 đường Bonnard ; già cả chúng tôi xin tình theo như ở Hanoi.

Nay kính mời

TANG-KHANH-LONG
HANOI — SAIGON.

HOTEL D'ANNAM
NAM-VIET KHÁCH-LÀU

N° 72 à 80, BOULEVARD CHARNER, — 10, QUAI LE MYRE DE VILERS
Đường Kinh-lắp, đường Carabelli và đường més-sóng
Le Myre de Vilers, SAIGON

HUỲNH-HUÈ-KÝ, Chủ tiệm

Kinh cung Qui-khách rõ, tôi dọn một tiệm ngũ hiệu là HOTEL d'ANNAM (Nam-Viet Khách-Lau) phòng rộng mát và sạch sẽ làm, cũng có dọn phòng ở từng dưới đất được còn tiện Qui-khách, xin Qui-khách thưa dịp đi Saigon đến tiệm tôi mà nghĩ lấy làm thong thâ làm.

Lại tôi mới mở thêm một giải phòng nganh rất mát mẻ tại đường mè sông Le Myre de Vilers, lối trước ga xe lửa nhỏ, nhà số 10 Saigon.

HUỲNH-HUÈ-KÝ, Cẩn khái.

HÀNG CHÀNH BÊN HUÈ-KÝ HIỆU
ASSOCIATED OIL COMPANY OF CALIFORNIA E. U. A.

Hàng : Associated Oil Company Indochine Ltd. Ban Đại-ý toàn cõi Đông-Pháp, & đường Lefebvre mản hàn số 31 Saigon.

Bánh dày thép đúc : Associated Saigon. — Đúc thép nút số 62.

Đại-ý ở các tỉnh

Cholon. — Lộng-dươn-Ký. — Baelia. — Hàng-Hoa. — Gia-na. — Quận Chợ Xpres. — 9 Avenue Jaccard. — Tânn. — Quận-huyện Lai. — Long-ping. — Thủ-Vươn. — Bat-dam. — Aré-miin-Lai. — Bo-lin-pi. — Công-Nguyễn. — Gia-long. — Thủ-triết-Ký. — Vinh-Turon. — Tânn. — Đồng-Thuring. — Hoc-mai. — Công-Phat. — Nha-trung. — Hàng-Ura. — Seden. — Hàng-Sanh. — Ninh-lan. — Ura-hoa. — Phu-nu-Penh. — Kim-veng-Heng. — Sotong. — Hué-Phat. — Moay. — Mý-hòn-Duong.

Dầu sán hiệu "CUP" kêu là "BROCT". — Thượng hào họng Dầu lúa hiệu "CUP" kêu là "TASSET". — Tốt nhất hòng Dầu lúa hiệu "CL.GCH" kêu là "HORLOGE". — Tốt hòng nhì

THIẾT-NHỆT-XƯƠNG

F. NAM & L. LUC FRÈRES
đường Pellerin mản hàn số 112, 114
SAIGON

Bản hiệu chuyên việc tu bô máy
viết, thi-sát dù kiều.

Bản sét bảng và các thứ kim khí rát

Sắt súng và dù các thứ khí giới.

CHUYÊN NGHỆ. — Mái dao lóm
nhô, mài kéo, dao cạo ván ván, dicing
máy đùi mài thái bén. — Sondu-
re Autogène.

Bản sét đồ phụ tùng theo kiểu vò
tâm thường và dùng chử.

REN GIƯỜNG SẮT

VÀ ĐỒ DÙNG NGOÀI HUÈ-VIEN
LÂM ĐỒ BẰNG SẮT

Cửa và cửa sổ, cửa gỗ ráo sét dù
kiểu đùa mài.

Lâm kiếng hué-mỹ và kiếng thường.

Cửa lùa và cửa khôn thiết chử.

Cửa lùa và cửa khôn thiết chử.

Lâm đùa gởi đi Lue-tinh.

Công việc làm kinh-tông mà giá rẻ.

TIỆM ĐÓNG XE

Sửa xe và bán đồ phụ tùng

đường Luro mản hàn 99 và 101

(Đất-hồ) Saigon

Trần-văn-Hiệp, chủ tiệm

Kinh cung Lue-châu qui-khách dâng

rõ : Tiệm tôi có đóng dù kiều xe như

là xe mui, xe bai-banh, xe kiển, xe

kéo và còng có bản các thứ xe cũ sún

lại chắc chắn ; có hán-xe dù kiều,

bánh xe cao-su bằng dây già lùi bén

tay chờ lùi, cao-su đặt để thay trong

bánh, kiển đèn lùi, dù lùi kẽ xe đúc

chiếc và xe song mà bằng da lát này

rất khéo và chắc, có hán-yen, cát,

chñong, đap, hai lùn, bình đè thấp

dèn khi đùa theo xe. Sún xe. — và sửa

xe.

Cứ xin qui-khách có dịp đến Đất-

hô xin gởi lại tiệm tôi một khi trước

coi công cuộc của tôi làm, sau có cần

dùng mói chi da thiêu mua giúp làm

ngồi, thi tôi rất cảm ơn họ cố, Cám

chú qui-khách ở xa muốn gởi thư

hỏi thăm mói chi cung già cả tôi sẵn

long hòn đập.

Chủ-nhơn cẩn khái.

KÝ-NGUYỄN
SỞ LÀM BỒNG HOA BẰNG CIMENT
VÀ THẠCH-CAO

Ở trung giao xe lửa Xóm-lùu đường Luro
Basse số 16 Cholon.

Kinh cung cung Qui-khách qui-khách dâng

rõ : Tiệm tôi có đóng dù kiều xe như

là xe mui, xe bai-banh, xe kiển, xe

kéo và còng có bản các thứ xe cũ sún

lại chắc chắn ; có hán-xe dù kiều,

bánh xe cao-su bằng dây già lùi bén

tay chờ lùi, cao-su đặt để thay trong

bánh, kiển đèn lùi, dù lùi kẽ xe đúc

chiếc và xe song mà bằng da lát này

rất khéo và chắc, có hán-yen, cát,

chñong, đap, hai lùn, bình đè thấp

dèn khi đùa theo xe. Sún xe. — và sửa

xe.

Cứ xin qui-khách có dịp đến Đất-

hô xin gởi lại tiệm tôi một khi trước

coi công cuộc của tôi làm, sau có cần

dùng mói chi da thiêu mua giúp làm

ngồi, thi tôi rất cảm ơn họ cố, Cám

chú qui-khách ở xa muốn gởi thư

hỏi thăm mói chi cung già cả tôi sẵn

long hòn đập.

Nay kính mời

Hevin-van-Son

Kính đà

IMPRIMERIE DU CENTRE
Louis MINH

76. Boulevard Bonnard, Saigon, 76.

NHÀ IN « IMPRIMERIE DU CENTRE »

CÓ ĐÚ CÁC THỦ CHỦ

TÂY, QUỐC NGŨ, ANNAM LỚN NHỎ ĐỀU CÓ

DÀ IN MAU MÀ GIÁ LẠI RẺ

TẠI ĐÂY CÓ ĐÓNG SÁCH DÙ KIỀU VÀ BẢN GIẤY

XIN CHIẾU CỐ

LỜI RAO

Vì đã đến kỳ rả công-ty « Hôtel de Mekong kêu là Cửu-long-giang Khách-sạn » là một cái nhà hàng hàn rong-rêu lè và phòng-ngoài ở tại góc đường d'Espagne và Roland Garros tại chợ chính Saigon, cho nên trong Công-ty định hàn nhà buôn ấy.

Đã thành trì thất binh, thi con ngựa sinh sảng ra càng đồng đàu hơn khi trước bối phản, bối vây lối, đâm thủng mũi khai Saigon có bày chơi bù, hoặc là cuộc chói v.v. thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà, thi tôi nghiệp

kinh cùng qui-Ông, qui-Bà, qui-Thiều và Cát-dà,

DÀNH DÀY THÉP

Đó như vậy:

NHI-THIỀN-DƯỜNG

Cholon

DÀY THÉP NÓI

Số 658

NHI-THIỀN-DƯỜNG

DAI DU'OC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38, — CHOLON



CƠ BẢN CÁC THỦ THUỐC CAO ĐON HUỐN TÂN RẮT THẦN HIỆU NHƯ SAU NÀY:

VAN-UNG-NHI-THIỀN-DÀU

Dầu này vốn của Ông Y-SANH VI-TẾ-SANH đã dày công tiềm kiếm các thứ thuốc nói chung danh-san, đem về bồn thán chế luyện nấu ra kĩ lưỡng, thiết kế có sức duỗi phong, ngọt hàng, tan nhiệt, công hiệu le làn, hối cầu nói chung ngoại khôn thấy dầu linh nghiệm, các con cù mua thì xin phải nhìn cho kĩ cái nhân hiệu ông Phat-mop của tiệm NHI-THIỀN-DƯỜNG thì mới khỏi làm đỡ già.

Chú trị các chứng kẽ rá sau này:
1* Bầm mủ cầm mao, ngắt mũi nhức đầu, tay chứng hôi hoài, tràng thư trảng hảng cầm nhầm khí độc, trong uống ngoài thoa, thấy đều dùng được.

2* Trao trác, đau bụng, ăn uống không tiêu, Shih hung q' chua, lòng nhức lửa đốt, trong ruột quẩn đau, ngoài thoa trong uống, thấy đều dùng được.

3* Dâm lén chán nghẹt, bất tinh nhích sụ, hàn rãng ngóm cứng, tức thì phải dùng dầu này mà thoa nói phia trong môi, và thoa luân nói mảng tang, thoa dưới cõi hai bên cuốn họng, phao thoa cho thường thì tinh lái liền.

4* Ho hen khò khè, dâm lén chán nghẹt, hơi thở không được thông, thi

phai lấy dầu này mà thoa nói cuồn họng và trước ngực cho thường, lại phải nhieu chưng 10 giọt dầu vào môi chén nước sôi mà uống thì thấy hít u nghiệm.

5* Dần hả nằm hếp mà hay xảy xâm, hoặc nhức đầu đau bụng, thì phải lấy dầu này mà thoa 2 bên mảng tang, trước ngực, dưới bụng, rồi cùng với theo cách nói trên đây mà uốn thi thấy sự hay. Hoặc lúc có thời mà dùng thường dầu này thi lại càng tốt lắm.

6* Con nít và bị kinh phong mửa ta, ngày đêm là khóc, hoặc hay q' sưa, trong trời có phong, ngoài thoa trong uống ngoài thoa, thấy đều dùng được.

7* Dì tàn dài sêng mà mửa, là biết mà dùng dầu này thi ác là au nát vò sụ.

8* Hoặc bị dầu phong đau nhức, hoặc bị phong thấp tay chân nhức mỏi, hoặc bị phong hỏa mù đau rát, phải dùng thử dầu này mà thoa xít nơ, mấy chỗ đau thi át liền.

9* Nhưng là vò dành thủng đợc, các thứ ghe chọc, con nít bị thai độc mà sanh ghê, nghĩa ngày cả mình, hoặc bị muỗi cắn, hoặc bị sâu xưởng; cứ dùng dầu này mà thoa thi thấy hiệu nghiệm.

Cách dùng:
Người lớn mỗi lần từ năm giọt tới mươi giọt, con nít, mỗi lần thi từ một giọt đến năm giọt, phải pha với nước trà hay là nước sôi mà uống.

Giá mỗi ve lô..... 0\$25

HÓA-DÂM-CHÍ-KHÁI-TÂN

* THUỐC HO *

Thuốc ho này của Ông Vi-tế-Sanh ra công lên nói sau khi kiểm các Uad-dec tái hão cõi ra thử thuốc ho này thi các bệnh ho; ho gió, ho lao, ho tôm, ho ra huyết, ho lâu năm và bệnh túc;

Dùm ho dùi dầu cho thế máy mông, thuốc này trong nứa giờ thi hết, và ngày dài lau bình.

Người thường mỗi ngày uống 1 gói, thi trác được các bệnh và ho huyết.

Cách dùng:

Như người lớn mỗi ngày uống 1 gói khi ăn cơm rồi, hay là đang khi ho, thi uống với nước trà.

Con nít bã có chữa uống nữa gói.

Và con nít chưng ba tuổi cho đến 6 tuổi, 1 gói phan lanh 4; 6 tuổi cho đến 12 tuổi, một gói phan lanh 3; 12 tuổi sáp lèn uống nữa gói.

Cố Án: * dò chien xao, trái cây, rau sống, dò cay và rượu, mỳ món đồ chảng nên dùng tời.

Gia mỗi gói 0\$15, — 10 gói... 0\$140

THẦN HIỆU NHÂN DƯỢC THUỐC

Phản con người sinh ra từ đời, trong ngũ quan thi cõi cap con mít là muỗi vật chí yếu hơn hết, nên không cần thận, để cho đến rát ro mà hít cap con mít đi rồi thi phải khốn khổ chung thân. Bởi do cho nên tiệm tôi đã hết lòng nghiên cứu những phương án điều mà chế ra một thứ thuốc nước rất hay, để trị các chứng bệnh con mít, hoặc bị phong, nhiệt mía, sanh nhám, hoặc sưng, hoặc đờ, nhất nhối xâm xưởng, hoặc sờ chồi mà không dam ngứa cho bằng, hoặc có mòng, hoặc có cương, hoặc ban nhau hoan thay đều dùng đồng cát.

Cách dùng:

Món yến: Brought nhỏ v. i. ba lén vào con mít, kí uống thuận cùng, thi đỡ chien xao nóng này.

GIÁ

Mỗi ve lô là... 1\$00

Mỗi ve n. ô là... 0\$30

NHI-KHOA-CĂNG-CƠ-TÀ

Chú trị con nít cắp mang khinh thường muôn nô ăn chơi thi nỗi ngày cho nó uống nữa gói, uống với nước trà thi trừ đặng các chứng bệnh sá manh mề trong mình.

Mỗi gói 1 gói là..... 0\$25

THẦN HIỆU PHÁT LÃNH HUỐN

THUỐC NÓNG LẠNH

Trị bệnh nóng lạnh, bệnh rét, ban bạch, ban diệu, cảm mao sưng hùng, phát nóng, phát lạnh, hoặc nóng mè mang, nhức đầu, miệng khô, tứ chi mệt, ăn uống không tiêu.

Cách dùng:

Người lớn mỗi ngày uống 1 gói là 14 huân, uống với nước trà.

Còn con nít một tuổi uống 1 huân, 2 tuổi uống 2 huân, 3 tuổi uống 3 huân.

Con nít mấy tuổi thi uống theo mày huân, tới 14 tuổi thi uống theo mày huân, nếu 14 tuổi dùng 14 huân mà thôi.

Như bệnh rét thi phải uống trước qua 2 giờ đồng hồ khi chưa có phết rét.

Cố Án: * rau sống, trái cây, đồ uống lạnh, mía mòn đồ chảng nên dùng tời: : Lam y theo như vậy, dầu bệnh nặng hùng, bê uống thuốc này vài ngày thi hết bệnh.

Người thường mỗi bữa sám mai uống 3 huân bồ thận. Hãy nhìn chiếc cài nhân ÔNG-PHẬT, hiệu NHI-THIỀN-DƯỜNG, thi mới phải là thuốc thiết kẽ làm thử già.

Gia mỗi gói..... 0\$16

Mẹ-cú con-tiên

Bà-Huê khách-lầu, tục kêu nhà ngũ ông-cop ở ngang Trường-tiền cũ đường Pellerin, mòn bài số 102 và 104.

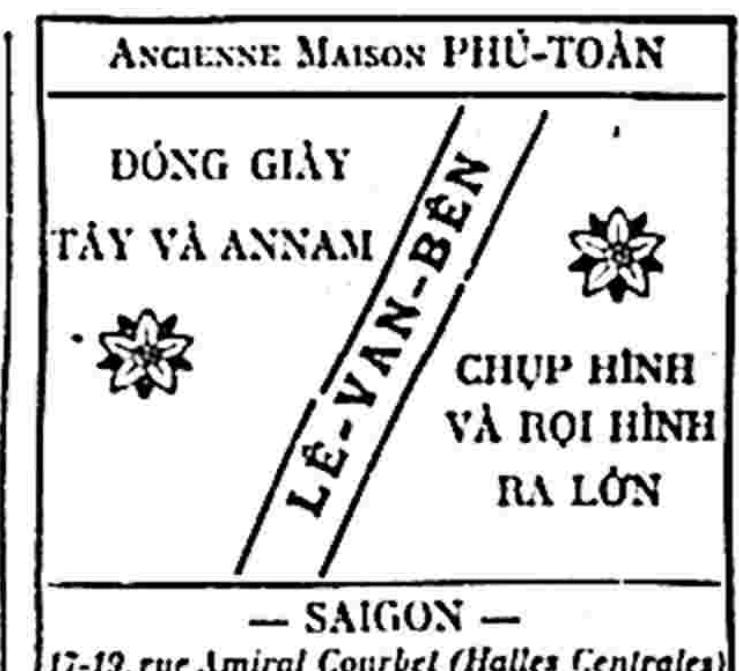
Mới nginh-lập thêm một sở khách phòng cũng một trong đường ấy; phòng dã rộng, mát, sạch, tấp, bàn, ghế, giường và mùng nệm tinh-khiết có chòi tẩm chòi tiêm dùng máy nước rưới rữa, lại có nhà bếp phòng bay riêng theo mỗi căn; rất tôt-dẹp hơn sở phòng chánh; thật nèn yên-tịnh, chẳng ồn-ào, không tạp-nap như các nơi khác, qui khách dã có đến rồi cũng dã biết, vì lòn hiện không vụ lợi thái-quá, dè chòi khách-phòng lấy làm chòi hi-phòng, làm cho khách lởm chởm trú ái ngại đêm hôm ồn-tấp hổn khồngkhông nghe.

Sở khách-phòng nghinh này nếu khách vien phuong muốn đến Saigon chơi lùn ngày hoặc ở đường binh, cũng tiện vì rộng lùn lại có chòi cho kẽ phục sự ở ăn năn nướm được.

Kinh cáo Lục-châu trống tắt

Chú-nhơn

Huynh-hình-Diễn, cần khă



TRAN-LONG

TIỆM DÓNG GHÉ MÂY ROTINIER

Réparation des Raquettes

Rue Turc n° 14
SAIGO

Tiệm tôi lập ra đã hơn 17 năm rồi, rộng có một Nghé làm ghê mây theo kiểu Hong-kong, ghê dài, ghê dưa, ghê ngô, lớn có nhỏ có, dù thíc, dù dưa, dù rát khéo rát dẹp, có súp vợt mây, dù đánh trái lạng; giá rẻ hơn các tiệm khác. Xin liệt-vị đến chơi, tôi vui lòng tiếp dài.

TRAN-LONG cần khăi.

XƯỞNG THỢ-MỘC, CHẠM VÀ CẨM HIỆU LÀ:

« MICHEL NGUYỄN-HIỆP-HOA »

Tai Laihiu Quai E. Outrey

Có dồng sản dù các thứ bàn, ghế, tủ vàng v. v. toàn bằng cát Trắc, Cát-lai, Gỗ và cát dùi thử một-là Cát-thach lớn nhò và lành làm theo kiểu.

Đã hơn 15 năm nay các nơi đều nghe danh và được vua lồng cung khen ngợi luôn. Có sản nhiều món rất xinh đẹp, dè cho qui ông muốn chọn đồ khéo và vừa ý, thi nên gởi thư mà thương nghị với Xưởng-thợ-mộc này.

DÓ CÁN, DÓ THIỀU VÀ HÓA-LÝ

Bán tại tiệm

TRẦN - QUANG - NGHIÈM

Đường Espagne, số 200 (góc chợ mới), Saigon

GIÁ RẺ:

Tiệm này có trữ dù các đồ CÁN DÙNG VỀ DIỄN KHI như DÂY DÉN, QUẤT MÂY DÉN, BÀN ỦI DIỄN vân vân và dù các đồ CÁN DÉN THẢP BĂNG DẦU SÁNG VÀ DẦU LỤA có MÂNG SÔNG và HÀNG TÚ LỤA BẮC-KỶ.

Bán sỉ và bán lẻ giá rẻ.

Đó kiểm chòi ở yên rồi tao sẽ viết thư mượn ông Phan gửi qua.

Đến hai giờ chiều tàu sáp-lè nghệ in ôi. Trên cầu tàu Trà-vinh thiên hạ lao xao, kẽ chực rớt, bà con, người hỏi thăm hậu ban. Phía trong xe-kéo dùi sáp hàng ngay đót, bọn xa-phú chạy lán xóm mới kh chén xe. Chú bếp đứng dừa cầm roi mây, miệng hòi giấy thuế thán, vén mít chàm tám, hối uất.

Thà-Dâng xách hoa-ly bước lên cầu, ngoài một tên xa-phú lai mà trao cho nó, biếu xách dem dè trên xe, rồi thay với xuống tàu mà lấy mấy túi đòn và vịnh cho hai đứa nhỏ leo lên. Thà-Dâng khinh den mặc áo dài lụa-huyet, mà lại gấp dấp lòn xon, nên rủi sút rót hết một chiếc giấy ham-éch xuống dưới kính. Lúc thay dường lui-dụi đó, chú bếp đứng giữa

cầm lại kêu: « È ! Ông già kia, trinh giấy thuế thán ra coi nào ! » Thay nghe, nhưng mà mác lòn xon với chiếc giấy ném không trả lời. Chứng hai đứa nhỏ lén xong rồi, thay rút chiếc giấy còn lại dò trao cho con Liên cầm, rồi dắt nhau dì lại xe.

Lúc dì ngan qua chú bếp thi thấy chủ dường xét giấy thuế thán một người Khách-trú thiêm mới di lùn. Chú bếp dòm thấy bèn kêu trả lại mà hỏi rằng: « Sao không trinh giấy thuế thán ? trốn di dâu đó ? » Thay nghe dộng và lè thi giận lèm, nhưng vì thay biết luật pháp, thay sơ trinh giấy thuế thán, nên không dám dò coi. Thay mở hộp lấy giấy thuế thán đưa cho chú bếp xem; chú bếp trợn mắt ngó thay, rồi thay thi liếc ngó ngang, bộ khinh bỉ lèm. Chú bếp mở ra coi rồi trả giấy lại cho thay, mà hỏi rằng: « Mày ngan quá ! Mày có phép nào mà dò được hành người ta. Như người ta có tội thi bắt giải người ta đến toà bổ hoặc toà án cho quan phản-xít, chờ sao mày dò được rồi roi trên đầu người ta vậy ?

Chú bếp dã ghét sẵn thay Dâng rồi, chứng thấy thay là người vô cang mà nhảy ra binh vực như vậy thi cảng giàn hon nứa, nên bỏ tên dân quê-mùa ấy, day lại thôp ngay nǚm áo thay mà kêu di, lại là om-söm biếu chủ bếp phải huống ra. Chú bếp

chứng di lại gần tôi xe, thay lại nghe tiếng la hét om-söm. Thay day lại thi thấy chủ bếp lại cầm roi mà đánh hùi hùi mà lai ra họ, hoặc khóc dại khóc khóc làm chát, đường dài khát khát hú hú khát nước, ấy là chứng CÁP-KINH-PHONG phải dùng nước trà mà uống với thuốc lái này.

Trong miếng, couleur sépia — Giống màu mường quan, peinture à l'huile — dàn tinh vè bắc.
Nếu tiệm tôi có vé không giống không ấy tìn công. Cỏ lanh vè dù thử son, thiệp và chum thủ. Như lục-châu các ngai, umi-en, vè, gối thi lùi già cát, phán-minh, hoặc không có hình elip, bồn niêm eoi người mà se cũng được đẹp vậy. Mèo gối theo doi nòi đây.

DĂNG-VĂN-V

N° 5, Rue Martin des Palières

Prés de la gare de Dakar

SAIGON

không thèm nghe, từ việc kéo xén thay di. Thằng Dâng thấy việc chằng lanh thi hối rỗi rong lồng, còn con Liên thi cặp mắt tròn-trục. Những người có mặt tại đó đều dùng ngó trán trán, không ai nói chung chỉ chiết. Thằng Dâng vung vẩy không được, tung thi phải di theo chủ bếp. Thay và di và day mặt lại kêu thằng Dâng mà nói rằng: « Dùng, con dè hết đòn xe lèn xe kéo rồi đắc em di theo đây. » Thằng Dâng lấy túi đòn đè lèn xe với cái hoa-ly rồi biếu xe kéo di.

(Sau sẽ tiếp theo)

Le Gérant: NGUYỄN-KIM-DINH